



The first German transposition of Rabelais observable in vivo

Issues of a commented bilingual anthology of *Gargantua* and Fischart's *Geschichtsschrift* (1575)

Publication type: Journal article

Journal: [L'Année rabelaisienne](#)
2020, n° 4. varia

Author: Kammerer (Elsa)

Abstract: This article looks at the issues involved in comparing *Gargantua* with its first transposition into a foreign language, Johann Fischart's *Geschichtsschrift* (1575): the anthology offers a contribution to the history of the European reception of Rabelais's work, a better evaluation of the German text as being "in the style of" Rabelais, an in vivo observation of a re-emerging practice of translation-transposition, and also a possible editorial protocol for "translations" of the sixteenth century.

Pages: 337 to 348

Journal: [The Year of Rabelais](#)

CLIL theme: 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN: 9782406103431

ISBN: 978-2-406-10343-1

ISSN: 2554-9111

DOI: 10.15122/isbn.978-2-406-10343-1.p.0337

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 04-08-2020

Periodicity: Annual

Language: French

Keyword: German literature, Strasbourg, erudition, humor, Till Eulenspiegel

[Display online](#)